

IMPORTANT DATES

Mandatory Information Session
Delivered virtually via Zoom

Saturday, October 31, 2020
10:00 — 11:30 AM
RSVP by visiting bity.ly/evctirsvp

Entrance Tests Via Zoom - more information will be shared at the Information Session

Oral Tests:

Monday, November 2, 2020
10:00AM - 12:00 PM
Wednesday, November 4
5:30 PM - 7:30 PM
Thursday, November 5
5:30 - 7:30 PM
Friday, November 6
10:00 AM - 12:00 PM

Written Tests:

Monday, November 9
9:00 - 10:00 AM
Tuesday, November 10
6:00 - 7:00 PM



ABOUT THE CERTIFICATION EXAMS

California Court Interpreter Certification:
Judicial Council of California
Administrative Office of Courts "Court Interpreter Program"
www.courts.ca.gov/courtinterpreters

Healthcare Interpreter Certification:
Certification Commission for Healthcare Interpreters
www.cchicertification.org

**For more information,
please contact us:**

Spanish Translation & Interpreting Program
Business and Workforce Division
Library Building—LE-220
3095 Yerba Buena Road
San Jose, CA 95135

Claudia Schalesky
Instructor and Program Coordinator
Claudia.Schalesky@evc.edu
(408) 274-7900, ext. 6233

Diane Soriano
Academic Counselor
Diane.Soriano@evc.edu
(408) 531-6112

Visit us at bit.ly/EVCtranslation



**TRANSLATION
& INTERPRETING**



Translation and Interpreting
is among the fastest growing
careers in the nation.
Get started today!

**EVERGREEN
VALLEY COLLEGE**

3095 Yerba Buena Rd
San Jose, CA 95135
408-274-7900 | evc.edu

ABOUT THE PROGRAM

The Translation and Interpreting Program provides a favorable learning environment that will equip the bilingual learner with the theoretical and practical skills, and tools to work as a translator and/or interpreter. Classes may be held on weekdays and Saturdays.

PROGRAM LENGTH AND COST

The program is designed so participants can complete requirements in 3 semesters. The cost of a community college course is \$46 per unit plus enrollment fees. Textbooks and optional materials purchased over the 3 semesters will be useful references after program completion. Financial aid is available for students who meet those requirements.

PROGRAM POLICIES

Progression in the T & I Program requires taking some courses in a specific sequence. Students must achieve "C" or higher in order to continue. If a student does not pass a course, it may be repeated the following year, dependent upon faculty recommendation and space availability.

BILINGUAL PROFICIENCY

All applicants must be fluent in Spanish and English, and have a speaking proficiency equivalent to that of an educated native speaker.

ELIGIBILITY REQUIREMENTS

- All applicants must be fluent in Spanish and English.
- All applicants must pass the Oral and Written Entrance Exams with 70% or higher.

Recommended Courses:

- One term of college English: English 1A, 1B or 1C, or equivalent
- ESL 316
- Spanish 20A and 20B

Please note:

For the application form and deadline, please visit: bit.ly/EVCtranslation

COURSE INFORMATION

OVERVIEW

Your training will consist of:

- Translating texts from English to Spanish.
- Identifying grammatical differences between Spanish and English.
- Applying the appropriate use of translation and interpreting in various settings, such as courts and hospitals.
- Interpreting complex proceedings up to 145+ words per minute.

REQUIRED CORE COURSES

Spanish 031	Introduction to Translation and Interpreting - (4 units)
Spanish 032	Spanish Grammar and Composition - (3 units)
Spanish 033	Spanish-English Linguistic Analysis - (3 units)
Spanish 035	Sight Translation - (3 units)
Spanish 036A	Consecutive Interpretation I - (3 units)
Spanish 036B	Consecutive Interpretation II - (3 units)
Spanish 037A	Simultaneous Interpretation I - (3 units)
Spanish 037B	Simultaneous Interpretation II - (3 units)

TRANSLATION AND INTERPRETING COURSE SEQUENCE

SEMESTER 1	SEMESTER 2	SEMESTER 3
Spanish 31	Spanish 32	Spanish 33
Spanish 35	Spanish 36A	Spanish 36B
	Spanish 37A	Spanish 37B



APPLY NOW!

GET STARTED:

1. Apply for admission to Evergreen Valley College by visiting our webpage at: <http://www.evc.edu/future-students/admissions-and-records/application-for-admission>.
2. Visit our Translation & Interpreting Program webpage at: bit.ly/EVCtranslation. On the webpage, you can get more information and the application for the T&I program.
3. Attend the Mandatory Information Session. Please check our EVC T&I webpage for upcoming sessions dates.
4. Complete a T&I Program Student Application and submit it to the Business and Workforce Development Division in person at LE-220 in the library building or emailed to either Claudia Schalesky at claudia.schalesky@evc.edu or Diane Soriano at diane.soriano@evc.edu. It must be completed before taking Entrance Assessments.
5. Take the T&I Entrance Assessment. It consists of oral and written proficiency examination. Please check the EVC T&I webpage for upcoming dates and times.
6. An Acceptance Notification Letter will be mailed to applicants who meet the proficiency requirements.



ACADEMIC SUPPORT

The T&I Academic Counselor is here to support your academic success. The counselor is available to meet with you to discuss educational planning, course registration, and helpful campus resources such as financial aid, tutoring, and career planning.